



TECHNICAL SUPPORT		
Problem	Causes	Solutions
The filter cover can not be attached to its container	The filter baskets are placed incorrectly	Place the filter baskets in the right way
Water leaks from the filter cover	Filter baskets contain too many filter materials	Remove excess filter materials
	There are debris or other objects on the filter container or on the cover gasket	Carefully clean the gasket, the edges of the container and filter cover
	The filter cover gasket is placed incorrectly, damaged (or missing)	Place correctly or replace the filter cover gasket
The filter motor is not working	The edge of the filter cover is damaged	Replace the filter cover
	Power off	Connect the filter to the power supply
	The rotor axis or rotor is damaged	Replace the rotor
Limited water outflow from the filter	Rotor blocked by foreign objects (or missing rotor)	Clean the rotor chamber (or insert the rotor into the chamber)
	The filter suction tube is stocked	Clean the suction tube of the filter
	Twisted or broken hoses make the flow of water difficult	Place the hoses correctly
	Heavily dirty filter hoses	Clean the hoses under running water using a hose cleaner
	The prefilter is clogged	Clean the pre-filter
	Filter materials are heavily dirty	Clean the filter materials
Air in the filter	Dirty rotor chamber	Clean the rotor chamber
The filter gives unusual noises when launched	The distance between the level of the filter cover and the water level is too small	Place the filter cover at least 10 cm below the water level in the aquarium
Priming lever is stuck and cannot be pulled	The lever is mechanically stuck in the filter chamber	Gently shift the filter from the vertical to the pre-filter for a short moment
The priming system of the filter does not operate	Water in the hoses and filter valves	Place a head of screwdriver in the groove located in the front of priming lever and use it to slightly pry the lever
	Disconnect the valves and hoses from the filter cover. Open the valves and shake off the remaining water from the hoses. Reinstall the valves in the filter cover and try to prime it again	

SOPORTE TÉCNICO		
Problema	Causa	Solución
La cubierta del filtro no se puede unir a su contenedor	Las cestas de filtro están mal arregladas	Arregla las cestas de filtro de la manera correcta
	Las cestas de filtro contienen demasiados cartuchos de filtro	Retire el exceso de cartuchos de filtro
El agua se escapa de la tapa	Hay restos u objetos extraños en el contenedor del filtro o en la junta de la tapa	Limpie cuidadosamente la junta, los bordes del recipiente y la tapa
	La junta de la tapa del filtro está mal ajustada, dañada (faltante)	Ajuste correctamente o reemplace la junta de la tapa del filtro
El motor del filtro no funciona	El borde de la cubierta del filtro está dañado	Reemplaza la cubierta del filtro
	Apagar	Conecte el filtro a la fuente de alimentación
	El eje del rotor o rotor está dañado	Reemplace el impulsor
	Rotor bloqueado por objetos extraños (o sin rotor)	Limpie la cámara del rotor (o inserte el rotor en la cámara)
Salida de agua limitada del filtro	El tubo de succión del filtro está muy sucio	Limpie el tubo de succión del filtro
	Las mangueras torcidas o rotas dificultan el flujo del agua	Arregle las mangueras correctamente
	Mangueras de filtro muy sucias	Limpie las mangueras con agua corriente con un limpiafiltro de mangueras
	El prefiltro está obstruido	Limpie el prefiltro
	Los materiales filtrantes están muy sucios	Limpia los materiales de filtración
	Sucedida de la cámara del rotor	Limpie la cámara del rotor
Hay aire en el filtro	La distancia entre el nivel de la cubierta del filtro y el nivel del agua es demasiado pequeña	Coloque la cubierta del filtro al menos 10 cm por debajo del nivel del agua en el acuario
El filtro emite ruidos inusuales cuando se lanza	El aire dentro del filtro	Inclina suavemente el filtro desde la vertical al prefiltrar para un breve momento
	La palanca de cebado está atascada y no se puede tirar	Coloque una cabeza de destornillador en la ranura ubicada en la parte delantera de la palanca de cebado y utilícela para hacer palanca levemente la palanca (Fig 5 c)
El sistema de inundación del filtro no funciona.	Aqua en las mangueras y en las válvulas del filtro.	Desconecta las válvulas con las mangueras de la tapa del filtro. Abre las válvulas y elimina el agua residual de las mangueras. Vuelve a montar las válvulas en la tapa del filtro e intenta inundarlo de nuevo.

TEKNIKT STÖD		
Problem	Orsak	Lösning
Filterlocket kan inte fastas i behållaren	Filterkorgarna är felaktigt ordnade	Ordna filterkorgarna på rätt sätt
	Filterkorgar innehåller för många filterpatroner	Ta bort överskott av filterpatroner
Vatten läcker ut från locket	Det finns skrap eller frammande föremål på filterbehållaren eller på kåpan	Rengör försiktigt packningen, behållaren kanter och lock
	Filterset är felaktigt monterat, skadat (eller saknas)	Montera korrekt eller byt ut filterkåpan
Filterkåpan är skadad	Skadad filterkåpa	Sätt tillbaka filterlocket
Filtermotorn fungerar inte	Slå av	Anslut filter till strömforsörjningen
	Rotorns axel eller rotorn är skadad	Byt ut pumpjhulet
	Rotor blockerad av främmande föremål (eller ingen rotorn)	Rengör rotorkammaren (eller sätt in rotorn i kammaren)
Begränsat utflöde av vatten från filtret	Filterset är tungt nedsmutsat	Rengör filterset sugrör
	Twisted eller broken slangar gör vattenflödet svårt	Ordna slangarna på rätt sätt
	Tunga smutsiga filterslangar	Rengör slangarna under rinnande vatten med en slangrenjörare
	Förfilteret är igensatt	Rengör förfilteret
	Filterset är tunga smutsiga	Rengör filteringsmaterialen
Det finns luft i filtret	Smutsning av rotorkammaren	Rengör rotorkammaren
Filtret ger ovanlig ljud när den startas	Avståndet mellan filterkåpan och vatteninnivån är för liten	Placerar filterkåpet minst 10 cm under vatteninnivån i akvariet
Spannhandtaget är fast och kan inte dras	Luften försiktig flyttet från vertikalt till filterför i ett kort ögonblick	Luta försiktig filter från vertikalt till filterför i ett kort ögonblick
Filtrets självsgudande system fungerar inte	Håvaren är mekaniskt fast i filterkåporna	Placerar ett krympejelhusvud i spåret på framsidan av spaken och använder den för svänga spaken något (Fig 5 c)
	Vatten i filtrets slangar och ventiler.	Koppla bort ventillerna och slangarna från filterlocket. Öppna ventillerna och töm slangarna på kvarvarande vatten. Monter tillbaka ventillerna i filterlocket och försök att fylla filtret med vatten igen.

POMOC TECHNICZNA		
Problem	Przyczyna	Rozwiążanie
Nie można zamocować pokrywy filtra na jego pojemniku	Koszyki filtracyjne są niewłaściwie ułożone	Ułożyc koszyki filtracyjne we właściwy sposób
	Koszyki filtracyjne zawierają za dużo wkładów filtracyjnych	Usunąć nadmiar wkładów filtracyjnych
Spod pokrywy filtr wycieka woda	Na pojemniku filtru lub na uszczelce pokrywy znajdują się zanieczyszczenia lub ciała obce	Starannie oczyścić uszczelkę, krawędzie pojemnika i pokrywy
	Uszczelka pokrywy filtra jest niewłaściwie założona, uszkodzona (lub je brak)	Załóż prawidłowo lub wymień uszczelkę pokrywy filtra
Silnik filtra nie pracuje	Wylaczona zasilanie	Podłączyć filtr do zasilania
	Oś wirnika lub wirnika są uszkodzone	Wymieścić wirnik (lub włożyć wirnik do komory)
Ograniczony wypływ wody z filtra	Rurka zasysająca filtra jest silnie zabrudzona	Oczyszczyć rurkę zasysającą filtra
	Skrzynie lub złamane węże utrudniają przepływ wody	Ułożyć węże poprawnie
	Silnie zabrudzone węże filtra	Oczyszczyć węże poprzez wyciągnięcie wody
	Prefiltr jest zatkany	Oczyszczyć prefiltra
	Materiały filtracyjne są silnie zabrudzone	Oczyszczyć materiały filtracyjne
W filtre znajduje się powietrze	Zabrudzenie komory wirnika	Oczyszczyć komory wirnika
	Odległość między poziomem pokrywy filtra a lustrem wody jest zbyt mała	Umieść pokrywę filtra co najmniej 10 cm ponizej lustrem wody w akwarium
Filtre po uruchomieniu wydaje nietypowe odgłosy	Powietrze we wnętrzu filtra	Delikatnie odrzucić filtr od pionu w stronę prefiltra na krótką chwilę
Nie można wyciągnąć dźwigni służącej do zalewania filtra	Mechaniczne zablokowanie dźwigni w komorze filtra	Wsunąć śrubokręt w otwór znajdujący się w przedniej części dźwigni i za jego pomocą wyciągnąć ją na zewnątrz (patrzrys. 5 c)
System zalewania filtra nie działa	Woda w wężach i zaworach filtra	Odłączyć zawory wraz z węzłem po pokrywy filtra. Otwórzyc zawory i wyrządzić z węzły resztki wody. Ponownie zamontować zawory w pokrywie filtra i ponownie próbę jego zalania

SUPPORTO TECNICO		
Problema	Causa	Soluzione
Il copriclio del filtro non può essere collegato al suo contenitore	I cestelli filtranti sono disposti in modo errato	Disporre i cestelli del filtro nel modo giusto
	I cestelli filtranti contengono troppe cartucce filtranti	Rimuovere le cartucce filtranti in eccesso
Perdite d'acqua dal copriclio	Sul contenitore filtro o il copriclio della tenuta di impunità o corpi estranei	Pulire accuratamente la guarnizione, i bordi del contenitore o il copriclio
	La guarnizione del copriclio del filtro è montata in modo errato, danneggiata (o mancante)	Montare correttamente o sostituire la guarnizione del copriclio del filtro
Il motore del filtro non funziona	Il bordo del copriclio del filtro è danneggiato	Sostituire il copriclio del filtro
	Spegni	Collegare il filtro all'alimentazione
	L'asse del rotore o il rotore è danneggiato	Sostituire la girante
	Rotore bloccato da oggetti estranei (o senza rotore)	Pulire la camera del rotore (o inserire il rotore nella camera)
Limitato deflusso di acqua dal filtro	Il tubo di aspirazione del filtro è molto sporco	Pulire il tubo di aspirazione del filtro
	Tubi rotori o roti rendono difficile il flusso dell'acqua	Disporre i tubi in modo corretto
	Tubi filtranti molto sporchi	Pulire i tubi flessibili con acqua corrente usando un detergente per tubi
	Il prefiltro è ostruito	Pulire il prefiltro
	I materiali filtranti sono molto sporchi	Pulire i materiali di filtrazione
	Insudicione della camera del rotore	Pulire la camera del rotore
C'è aria nel filtro	La distanza tra il livello del copriclio del filtro e il livello dell'acqua è troppo piccola	Mettere il copriclio del filtro almeno 10 cm sotto il livello dell'acqua in acquario
Il filtro emette rumori insoliti quando viene lanciato	L'aria all'interno del filtro	Inclinare delicatamente il filtro dalla verticale verso il prefiltratore per un breve periodo
	La leva di adescamento è bloccata e non può essere tirata	Inserire una testa di cacciavite nella scanalatura situata nella parte anteriore della leva di adescamento e utilizzarla per sollevare leggermente la leva (Fig 5 c)
Il sistema di immersione del filtro non funziona.	Acqua nei tubi flessibili e nelle valvole del filtro.	Staccare le valvole con i tubi dal copriclio del filtro. Aprire le valvole e rimuovere i residui d'acqua dai tubi flessibili. Montare nuovamente le valvole nel copriclio del filtro e ripetere la prova di immersione.

TECHNICKÁ PODPORA		
Problém	Pričína	Riešenie
Nemožno pripojiť veko filtra na jeho nádobe	Filtráčne košky nie sú správne umiestnené	Umiestnite filtráčne košky správne
Spod veka filtra vytieká voda	Filtráčne košky obsahujú príliš filtrových vložiek	Odstraňte prebytočné filtrové vložky
	Na nádobe filtra alebo na tesnení veka sa nachádzajú nečistoty alebo cudzie tele	Starostivo očistene tesnenie, hrany nádoby a veka
	Tesnenie veka filtra je nesprávne nasadené, poškodené (alebo chybá)	Nasadenie správne alebo vymieňte tesnenie veka filtra
Motor filtra nepracuje	Hrana veka filtra je poškodená	Vymenite kryt filtra
	Vypnuté napájanie	Pripojit k veku napájaniu
	Os rotoru alebo rotor sú poškodené	Vymenite rotor
	Rotor je zablokovaný cudzimi telami (alebo chybá)	Očistite komoru rotora (alebo vložku rotor do komory)
Obmedzený výtok vody z filtra	Násavacia rúra filtra je silne znečistená	Očistíť násavacu rúru filtra
	Skrutenie alebo zlomené hadice komplikuju prietok vody	Umiestnite hadice správne
	Silne znečistené hadice filtra	Očistie hadice pod tečúcim vodom pomocou pomôcky na preštachávanie hadíc
Vo filtri sa nachádza vzduch	Vstupný filter je upcháty	Očistie vstupného filtera
	Filtráčne materiály sú silne znečistené	Očistie filtrových materiálov
	Znečistenie komory rotora	Očistie komoru rotora
Filter po spustení vydá netypické zvuky	Vzdialenosť medzi úrovňou krytu filtra a hladinou vody je príliš malá	Umiestniť kryt filtra minimálne 10 cm pod vodou
	Vzduch v filtere	Vzduch v filtere
Nemožno vytiahnuť páku slúžiacu na zaplavovanie filtra	Mechanické zablokovanie páky v komore filtra	Zasútiť skrutku ovládzajúcu páku slúžiacu na zaplavovanie filtra
System plnenia filtra nefunguje	Voda v hadiciach a ventilech filtra	Odpojiť ventily a hadice od krytu filtra. Otvorte ventily a vytiahnite z hadic zvyškovú vodu. Poté instalujte ventily zpäť do krytu filtra a poukuste sa ho znova naplniť.

TECHNICKÁ PODPORA		
Problém	Pričína	Resení

<